

Euroopan unionin virallinen lehti

L 240



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

52. vuosikerta
11. syyskuuta 2009

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

ASETUKSET

- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 825/2009, annettu 7 päivänä syyskuuta 2009, lopullisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien magnesiittitiliilien tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 1659/2005 muuttamisesta 1
- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 826/2009, annettu 7 päivänä syyskuuta 2009, lopullisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien magnesiittitiliilien tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 1659/2005 muuttamisesta 7
- Komission asetus (EY) N:o 827/2009, annettu 10 päivänä syyskuuta 2009, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 12
- ★ Komission asetus (EY) N:o 828/2009, annettu 10 päivänä syyskuuta 2009, etuuskohtelusopimusten mukaisesti tapahtuvaa nimikkeen 1701 sokerituotteiden tuontia ja puhdistusta koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä markkinointivuosiksi 2009/2010–2014/2015 14
- ★ Komission asetus (EY) N:o 829/2009, annettu 9 päivänä syyskuuta 2009, Espanjan lipun alla purjehtivien alusten lestikalan kalastuksen kieltämisestä yhteisön vesillä ja kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuulumattomilla vesillä alueilla V b, VI ja VII 26

- ★ **Komission asetus (EY) N:o 830/2009, annettu 9 päivänä syyskuuta 2009, Yhdistyneen kuningaskunnan lipun alla purjehtivien alusten tylppäpyrstömolvan kalastuksen kieltämisestä yhteisön vesillä ja kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuulumattomilla vesillä alueilla II, IV ja V** 28

Komission asetus (EY) N:o 831/2009, annettu 10 päivänä syyskuuta 2009, maissin tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 676/2009 tarkoitetun tarjouskilpailun yhteydessä 30

Komission asetus (EY) N:o 832/2009, annettu 10 päivänä syyskuuta 2009, maissin tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 677/2009 tarkoitetun tarjouskilpailun yhteydessä 31

-
- II *EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista*

PÄÄTÖKSET

Komissio

2009/700/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 10 päivänä syyskuuta 2009, yksityiskohtaista tutkimusta varten toimitetun asiakirja-aineiston vaatimustenmukaisuuden periaatteellisesta hyväksymisestä biksafeenin mahdolliseksi sisällyttämiseksi neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I (tiedoksiannettu numerolla K(2009) 6771) ⁽¹⁾** 32



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 825/2009,

annettu 7 päivänä syyskuuta 2009,

lopullisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien magnesiittitiilien tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 1659/2005 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 11 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon ehdotuksen, jonka komissio on tehnyt neuvoantavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

1.2 Tarkastelupyynnö

- (2) Lopullisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen komissio vastaanotti yhdeltä kiinalaiselta vientiä harjoittavalta tuottajalta, Bayuquan Refractories Company Limitediltä, jäljempänä 'pyynnön esittäjä' tai 'BRC', pyynnön alkuperäistä asetusta koskevan osittaisen välivaiheen tarkastelun, jäljempänä 'välivaiheen tarkastelun', vireille panemisesta alkuperäisen asetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Pynnön esittäjä ei osallistunut alkuperäisessä asetuksessa vahvistettuihin päätelmiin johtaneeseen tutkimukseen, jäljempänä 'alkuperäinen tutkimus', minkä vuoksi yritykseen sovelletaan jäännöspolkumyynnitullia.
- (3) Välivaiheen tarkastelun vireillepanoa koskevassa pyynnösään BRC väitti täyttävänsä markkinatalouskohtelua ja yksilöllistä kohtelua koskevat vaatimukset. Vesuvius Group osti BRC:n, mikä johti sen yritysrakenteen muuttamiseen. Pynnön esittäjä katsoi, että jos sen kotimarkkinahintoja ja tuotantokustannuksia verrataan sen yhteisöön suuntautuvan viennin hintoihin, polkumyynnimarginaali on huomattavasti voimassa olevan toimenpiteen tasoa alhaisempi. Sen vuoksi se väitti, että toimenpiteen soveltamisen jatkaminen nykyisellä tasollaan ei ole enää tarpeen polkumyynnin vastapainoksi.

1. MENETTELY

1.1 Voimassa olevat toimenpiteet

- (1) Neuvosto otti käyttöön asetuksella (EY) N:o 1659/2005⁽²⁾, jäljempänä 'alkuperäinen asetus', lopullisen polkumyynnitullin tiettyjen Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina', peräisin olevien magnesiittitiilien tuonnissa. Toimenpiteet muodostuvat 39,9 prosentin suuruisesta arvotullista sekä kuuteen alkuperäisessä asetuksessa erikseen mainittuun yritykseen sovellettavista yksilöllisistä tulleista.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 267, 12.10.2005, s. 1.

1.3 Osittaisen välivaiheen tarkastelun vireillepano

- (4) Neuvoantavaa komiteaa kuultuaan komissio päätti, että osittaisen välivaiheen tarkastelun vireille panemiseksi oli olemassa riittävä näyttö, minkä vuoksi komissio aloitti perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti polkumyynnin koskevan tarkastelun BRC:n osalta. Komissio julkaisi 12 päivänä kesäkuuta 2008 menettelyn aloittamista koskevan ilmoituksen Euroopan unionin virallisessa lehdessä⁽³⁾ ja aloitti tutkimuksen.

⁽³⁾ EUVL C 146, 12.6.2008, s. 27.

1.4 Tarkasteltavana oleva tuote ja samankaltainen tuote

- (5) Välivaiheen tarkastelun kohteena oleva tuote, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote', on sama kuin alkuperäisessä asetuksessa kuvattu tuote eli Kiinasta peräisin olevat kemiallisesti sidotut, polttamattomat magnesiittitiilet, joiden magnesiaosan magnesiumoksidipitoisuus on vähintään 80 prosenttia, myös magnesiittia sisältävät, ja jotka luokitellaan CN-koodeihin ex 6815 91 00, ex 6815 99 10 ja ex 6815 99 90 (Taric-koodit 6815 91 00 10, 6815 99 10 20 ja 6815 99 90 20).
- (6) Kiinassa valmistettu ja Kiinan kotimarkkinoilla myytävä tuote, yhteisöön vietävä tuote ja Yhdysvalloissa valmistettu ja myytävä tuote ovat fyysisiltä, teknisiltä ja kemiallisilta ominaisuuksiltaan ja käyttötarkoituksiltaan samanlaisia, minkä vuoksi niitä on pidettävä perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuina samankaltaisina tuotteina.

1.5 Asiaan liittyvät osapuolet

- (7) Komissio ilmoitti yhteisön tuotannonalalle, pyynnön esittäjälle ja viejämään edustajille virallisesti välivaiheen tarkastelun vireillepanosta. Asiaan liittyville osapuolille annettiin tilaisuus esittää näkökantansa kirjallisesti ja tulla kuulluiksi. Mahdollisuus tulla kuulluiksi myönnettiin kaikille asiaan liittyville osapuolille, jotka olivat sitä pyytäneet ja osoittaneet, että niiden kuulemiseen oli olemassa erityisiä syitä.
- (8) Komissio lähetti pyynnön esittäjälle lomakkeen markkinatalouskohtelun pyytämistä varten sekä kyselylomakkeen ja sai vastauksen annettuun määräaikaan mennessä. Komissio pyrki tarkistamaan kaikki polkumyynnin määrittämisen kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot ja teki tarkastuskäyntejä seuraaviin yrityksiin:

- Bayuquan Refractories Co. Ltd (pyynnön esittäjä), Kiina
- Vesuvius UK Co. Ltd (etuyhteydessä oleva tuoja), Yhdistynyt kuningaskunta
- Vesuvius Iberica Refractories SA (etuyhteydessä oleva tuoja), Espanja
- Vesuvius Deutschland GmbH (etuyhteydessä oleva tuoja), Saksa
- Vesuvius Italia S.P.A. (etuyhteydessä oleva tuoja), Italia.

1.6 Tutkimusajanjakso

- (9) Polkumyynnitutkimus kattoi 1 päivän huhtikuuta 2007 ja 31 päivän maaliskuuta 2008 välisen ajan, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'.

2. TUTKIMUKSEN TULOKSET

2.1 Markkinatalouskohtelu

- (10) Kiinasta peräisin olevaa tuontia koskeissa polkumyynnitutkimuksissa määritetään perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdan mukaisesti normaaliarvo mainitun artiklan 1–6 kohdan mukaisesti niille tuottajille, joiden on todettu täyttävän perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa esitetyt vaatimukset, eli jos osoitetaan, että samankaltaisen tuotteen valmistus ja myynti on tapahtunut markkinatalousolosuhteissa. Nämä vaatimukset voidaan tiivistää seuraavasti:

— liiketoimintaa koskevat päätökset tehdään markkina-signaalien perusteella ilman merkittävää valtion puutumista asiaan, ja kustannukset heijastavat markkina-arvoa,

— yrityksillä on yksi ainoa selkeä kirjanpito, joka on riippumattoman tarkastuksen kohteena kansainvälisten tilinpäätösstandardien (IAS) mukaisesti ja jota sovelletaan kaikkeen toimintaan,

— aiemmasta keskusjohtoisesta talousjärjestelmästä johtuvia merkittäviä vääristymiä ei ole,

— konkurssi- ja omaisuuslainsäädäntö takaavat toiminnan vakauden ja oikeusvarmuuden,

— valuuttojen muuntaminen tapahtuu markkinahintaan.

- (11) Pynnön esittäjä pyysi markkinatalouskohtelua perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdan mukaisesti toimittamalla annettuun määräaikaan mennessä asianmukaisesti perustellun lomakkeen markkinatalouskohtelun pyytämistä varten. Siinä esitetyt tiedot tarkastettiin sen jälkeen paikan päällä.

- (12) Tutkimuksessa todettiin, että pyynnön esittäjä ei täyttänyt perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdan toisen ja kolmannen luetelmakohdan markkinatalouskohtelua koskevia vaatimuksia. Yritys ei myöskään esittänyt perusteita sen tueksi, että sillä olisi yksi ainoa selkeä kirjanpito, joka olisi laadittu ja tarkastettu riippumattomasti kansainvälisten tilinpäätösstandardien (IAS-standardien) mukaisesti. Sen rahoitusselvitykset ja omat tilinpäätökset osoittivat IAS-standardien ja kirjanpitoperiaatteiden vastaisuuksia, kuten käyttöomaisuuden virheellinen kirjaaminen ja virheelliset poistot sekä tilien "ostovelat" ja "enakkosuoritukset" virheellinen kirjaaminen. Tilintarkastaja ei maininnut näitä sääntöjenvastaisuuksia, minkä vuoksi todettiin, että tilinpäätösasiakirjoja ei ollut tarkastettu IAS-standardien mukaisesti. Yritys ei myöskään kyennyt osoittamaan, että aiemmasta keskusjohtoisesta taloudesta johtuvia merkittäviä vääristymiä ei ole, erityisesti sen vuoksi, että maankäyttöoikeudet oli saatu markkinahintaa huomattavasti halvemmalla hinnalla.

- (13) Edellä esitettyjen tosiseikkojen ja huomioiden perusteella pyynnön esittäjälle ei voitu myöntää markkinatalouskohtelua.
- (14) Yhteisön tuotannonalalle, pyynnön esittäjälle ja viejään viranomaisille annettiin mahdollisuus esittää huomautuksia markkinatalouskohtelua koskevista päätelmistä. Sen jälkeen pyynnön esittäjä ja yhteisön tuotannonala esittivät omat huomautuksensa.
- (15) Pyyntö esittäjä katsoi, että sen kirjanpidossa esille tulleet ongelmat eivät olleet olennaisia ja/tai että ne korjattiin myöhemmin vuoden 2008 aikana. On vielä syytä mainita, että pyynnön esittäjän vuoden 2007 tileissä havaitut epäjohtamismuutokset johtivat varsin vääristyneen kuvan saamiseen pyynnön esittäjän taloudellisesta tilanteesta. Tutkimusajanjakson aikaisten tilien tutkimisen yhteydessä paljastui, että vuonna 2007 ilmenneet ongelmat jatkuivat edelleen vuonna 2008. Pyyntö esittäjän väitettä, jonka mukaan sen kirjanpitokäytännöt olisivat muuttuneet vuoden 2008 lopussa, ei voitu hyväksyä, koska nämä muutokset tapahtuivat yhdeksän kuukauden kuluttua tutkimusajanjakson päättymisestä. Muutoksia ei myöskään voitu todentaa paikan päälle tehdyn käynnin aikana.
- (16) Yhteisön tuotannonala väitti, että pyynnön esittäjä ei täyttänyt ensimmäistä vaatimusta, koska vientirajoitukset, jotka Kiinan hallitus on asettanut tarkasteltavana olevan tuotteen valmistukseen käytettävälle raaka-aineelle, johtivat raaka-aineen hintojen vääristymiseen Kiinan kotimarkkinoilla. Tämän vuoksi kiinalaiset magnesiittiteollisuuden valmistajat voivat hankkia raaka-ainetta paremmin ehdoin kuin niiden kilpailijat muissa maissa.
- (17) Tämän väitteen tutkimiseksi selvitettiin hinnat, joilla BRC oli ostanut pääasiallista raaka-ainetta, magnesiaa, sekä yhteisön tuotannonalan toimittamat kiinalaisen magnesian julkisesti ilmoitetut hinnat (lähde: Price Watch / Teollisuusministeriö). Vertailu osoitti, ettei tutkimusajanjaksona vallinnutta hintaeroa voitu katsoa merkittäväksi. Tutkimuksen aikana voitiin myös todentaa, että BRC oli voinut vapaasti ostaa magnesiaa eri toimittajilta ja että hinnat neuvoteltiin ilman valtion puuttumista asiaan. Tämän perusteella vaikutti siltä, että raaka-aineiden hintojen mahdollisilla vääristymillä ei ollut tutkimusajanjaksona merkittäviä vaikutuksia BRC:hen.
- (18) Edellä esitetyn pohjalta vahvistetaan päätelmät, joiden mukaan BRC:lle ei pitäisi myöntää markkinatalouskohtelua.

2.2 Yksilöllinen kohtelu

- (19) Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan mukaan vahvistetaan tarvittaessa koko maata koskeva tulli kyseisen artiklan soveltamisalaan kuuluville maille, lukuun ottamatta tapauksia, joissa yritykset voivat osoittaa, että ne täyttävät kaikki perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdassa vahvistetut yksilöllistä kohtelua koskevat vaatimukset. Nämä vaatimukset voidaan tiivistää seuraavasti:
- kokonaan tai osittain ulkomaisessa omistuksessa olevien yritysten tai yhteisyritysten tapauksessa viejät voivat vapaasti kotiuttaa pääomia ja voittoja;
 - vientihinnoista ja -määristä sekä myyntiehdosta päätetään vapaasti;
 - osake-enemmistö kuuluu yksityishenkilöille, ja on osoitettava, että BRC on riittävän riippumaton valtion puuttumisesta sen toimintaan;
 - valuuttojen muuntaminen suoritetaan markkinahintaan;
 - valtio ei puutu yrityksen toimintaan niin, että se mahdollistaisi toimenpiteiden kiertämisen, jos yksittäisille viejille vahvistetaan erilaiset tullit.
- (20) Pyyntö esittäjä pyysi markkinatalouskohtelun lisäksi myös yksilöllistä kohtelua siinä tapauksessa, että markkinatalouskohtelua ei myönnettä.
- (21) Tutkimuksessa kävi ilmi, että pyynnön esittäjä täytti kaikki edellä esitetyt vaatimukset. Tutkimuksen aikana ei voitu havaita tosiseikkoja, jotka olisivat johtaneet pyynnön esittäjän yksilöllistä kohtelua koskevan pyynnön hylkäämiseen. Tästä syystä päätellään, että BRC:lle voidaan myöntää yksilöllinen kohtelu.

2.3 Normaaliarvo

- (22) Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan mukaan muussa kuin markkinatalousmaista peräisin olevassa tuonnissa normaaliarvo määritetään perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdassa määritellyille maille, joille ei voitu myöntää markkinatalouskohtelua, vertailumaassa sovelletavan hinnan tai vastaavan laskennallisen arvon perusteella.
- (23) Menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa komissio ilmoitti aikovansa käyttää Yhdysvaltoja vertailumaana normaaliarvon määrittämiseksi Kiinalle, koska Yhdysvaltoja oli käytetty vertailumaana alkuperäisessä tutkimuksessa. Yksi Yhdysvalloissa toimiva tuottaja suostui yhteistyöhön tutkimuksessa normaaliarvon määrittämiseksi BRC:lle. Asiaan liittyvät osapuolet eivät esittäneet tätä ehdotusta koskevia huomautuksia.
- (24) Näin ollen pyynnön esittäjälle määritettiin normaaliarvo perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti tutkimuksessa yhteistyössä toimineelta vertailumaan tuottajalta saatujen todennettujen tietojen pohjalta.

- (25) Jotta voitiin varmistaa normaaliarvojen vahvistaminen suurimmalle osalle Kiinasta viedyistä tuotelajeista, varsinkin siksi, että käytettiin vertailumaan tietoja, pidettiin asianmukaisena oikaista kriteereitä, joita käytettiin erilaisten tuotelajien tunnistamiseen. Polkumyyntilaskelmat tarkistettiin sen vuoksi oikaistujen kriteereiden perusteella.
- (26) Normaaliarvon määrittämiseksi selvitettiin ensin, onko yhteistyössä toimineen yhdysvaltalaisen tuottajan tarkasteltavana olevan tuotteen kokonaisyhteistyö kotimarkkinoilla edustavaa verrattuna sen yhteisöön vietäväksi tarkoitettuun kokonaisyhteistyöön. Perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti yrityksen kotimarkkinamyynnin katsotaan olevan edustavaa, jos sen kokonaismäärä on vähintään 5 prosenttia vastaavan yhteisöön suuntautuneen viennin kokonaismäärästä. Asianomaisen yhdysvaltalaisen tuottajan myynnin kotimarkkinoilla todettiin olevan määrältään edustavaa.
- (27) Komissio yksilöi tämän jälkeen ne kotimarkkinoilla myydyt samankaltaisen tuotteen lajit, jotka olivat samanlaisia kuin yhteisöön vietäviksi myytävät lajit tai suoraan niihin verrattavissa.
- (28) Yhteistyössä toimineen tuottajan kaikkien kotimarkkinoillaan Yhdysvalloissa myymien ja BRC:n yhteisöön vietäväksi myymän magnesiittitiililajin kanssa suoraan vertailukelpoiseksi todettujen tuotelajien osalta tutkittiin, oliko kotimarkkinamyynti Yhdysvalloissa ollut riittävän edustavaa perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Tietyn magnesiittitiililajin kotimarkkinamyyntiä pidettiin edustavana, jos kyseisen lajin kotimarkkinoiden kokonaisyhteistyön määrä oli tutkimusajanjakson aikana vähintään 5 prosenttia siihen verrattavissa olevan BRC:n yhteisöön viemän magnesiittitiililajin kokonaisyhteistyön määräästä. Kaikkien tuotelajien myynnin kotimarkkinoilla katsottiin olevan määrältään edustavaa.
- (29) Sen jälkeen komissio tutki, voitiinko kunkin edustavassa määrin kotimarkkinoilla myydyt magnesiittitiililajin kotimarkkinamyyntiä Yhdysvalloissa pitää tavanomaisessa kaupankäynnissä tapahtuneena, määrittämällä, kuinka suuri osuus kyseisen magnesiittitiililajin riippumattomille asiakkaille tapahtuneesta myynnistä oli ollut kannattavaa.
- (30) Kotimarkkinoiden myyntitapahtumia pidettiin kannattavina, jos tuotelajin yksikköhinta oli vähintään tuotantokustannusten tasolla. Tämän vuoksi määritettiin kunkin Yhdysvaltojen kotimarkkinoilla tutkimusajanjakson aikana myydyt tuotelajin tuotantokustannukset.
- (31) Edellä esitetyn analyysin perusteella todettiin, että yhtä tuotelajia lukuun ottamatta tuotteen kaikkia lajeja myytiin Yhdysvalloissa tavanomaisessa kaupankäynnissä. Tuotelajien normaaliarvo määritettiin näin ollen kaikkien niiden hintojen perusteella, jotka Yhdysvaltojen kotimarkkinoilla oli maksettu tai maksetaan BRC:n yhteisöön viemää tuotelajia vastaavista tuotelajeista. Normaaliarvoksi vahvistettiin Yhdysvalloissa etuyhteydettömiltä asiakkailta kotimarkkinoilla veloitetujen hintojen painotettu keskiarvo.
- (32) Valtaosa BRC:n yhteisöön viemistä tuotelajeista oli lisäksiteltyjä, ja Yhdysvalloissa yhteistyössä toiminut tuottaja ei myynyt niitä ollenkaan tai ei myynyt niitä edustavassa määrin. Näin ollen näiden tuotelajien normaaliarvo määritettiin Yhdysvalloissa toteutuneen myynnin perusteella, kuten 31 kappaleessa kuvataan vastaavien sellaisten tuotelajien osalta, joita ei ole lisäksitelty. Normaaliarvoa oikaistiin lisäksi ottamalla huomioon tuotteen fyysisten ominaisuuksien erot. Oikaisumäärä laskettiin yhteisön tuotannonalan alkuperäisen tutkimuksen aikana antamien ja todentamien tietojen perusteella.
- (33) Yhden tuotelajin osalta ei voitu käyttää edellä 31 kappaleessa mainittuja kotimarkkinahintoja, vaan oli sovellettava toista menetelmää. Tällöin komissio käytti laskennallista normaaliarvoa. Normaaliarvo muodostettiin perusasetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti lisäämällä vietävien lajien tuotantokustannuksiin kohtuullinen määrä myynti-, hallinto- ja muita kustannuksia sekä kohtuullinen voittomarginaali. Perusasetuksen 2 artiklan 6 kohdan mukaisesti myynti-, hallinto- ja muiden kustannusten määrät ja voittomarginaali perustuivat samankaltaisen tuotteen tavanomaisessa kaupankäynnissä tapahtuneen myynnin keskimääräisiin myynti-, hallinto- ja muihin kustannuksiin ja voittomarginaaliin.

2.4 Vientihinta

- (34) Koska koko BRC:n harjoittama yhteisöön vienti tapahtui etuyhteydessä olevien tuojien välityksellä, noudettuna lähettäjältä vientihinta oli määritettävä perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan mukaisesti sen hinnan perusteella, jolla maahantuodut tuotteet jälleenmyytiin ensimmäisen kerran ensimmäiselle riippumattomalle ostajalle yhteisössä ja jota oikaistiin kaikkien tuonnin ja jälleenmyynnin välillä aiheutuneiden kustannusten sekä kohtuullisten myynti-, hallinto- ja muiden kustannusten ja kohtuullisen voiton huomioon ottamiseksi. Tältä osin käytettiin etuyhteydessä olevien tuojien myynti-, hallinto- ja muita kustannuksia.
- (35) Tähän tarkoitukseen käytettävän tuojan kohtuullisen voiton yhteydessä toimittiin siten, että kun tiedot etuyhteyttä vailla olevilta tuojilta puuttuivat, koska tässä välivaiheen tarkastelussa tutkitaan yksinomaan polkumyyntiä yhden yrityksen eli pyynnön esittäjän osalta, voittomarginaali perustui alkuperäisen tutkimuksen mukaiseen yhteistyössä toimineen etuyhteyttä vailla olevan tuojan saamaan voittoon.

2.5 Vertailu

- (36) Keskimääräistä normaaliarvoa verrattiin tarkasteltavana olevan tuotteen kunkin lajin keskimääräiseen vientihintaan noudettuna lähettäjältä sekä samassa kaupan portaassa ja samalla välillisen verotuksen tasolla. Jotta normaaliarvon ja vientihinnan välinen vertailu olisi tasapuolinen, siinä otettiin perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti huomioon erot niissä tekijöissä, joiden väitetiin ja osoitettiin vaikuttavan hintoihin ja niiden vertailukelpoisuuteen. Tätä tarkoitusta varten tehtiin oikaisuja kuljetus-, vakuutus-, käsittely- ja luottokustannusten sekä tosiasiallisesti maksettujen polkumyöntitullien osalta aina, kun se oli perusteltua.
- (37) Tutkimuksessa kävi ilmi, että viennin yhteydessä maksettua arvonlisäveroa ei palautettu. Sen vuoksi perusasetuksen 20 artiklan mukaisesti hakijalle toimitetussa ilmoituksessa todettiin, että vientihintaa ja normaaliarvoa määritettäessä otetaan huomioon maksettu tai maksettava arvonlisävero. Hakija väitti, että tätä menettelyä ei voida hyväksyä, koska se korottaisi normaaliarvoa arvonlisäveron ylittävällä määrällä, vaikka arvonlisäveron määrä olisi pitänyt vähentää vientihinnasta.
- (38) Väitteen osalta on huomattava, että tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson aikana viennin yhteydessä maksettua arvonlisäveroa ei palautettu. Näin ollen arvonlisäveron osalta ei ollut tarpeen tehdä vientihinnan tai normaaliarvon oikaisuja. Lisäksi kyseinen sovellettu menetelmä on neutraali. Sillä onkin sama vaikutus myös jos esimerkiksi yhtiö myy tiettyjä tuotteita tai suorittaa tiettyjä liiketoimia yhteisöön sellaisella vientihinnalla, joka ei johda polkumyyntiin. Toisin sanoen, vaikka oletettaisiin, että arvonlisäveron sisällyttäminen yhtälön kummallekin puolelle lisäisi kahden osatekijän välistä eroa, vaikutus olisi sama myös niissä malleissa, joissa polkumyyntiä ei esiinny.

2.6 Polkumyöntimarginaali

- (39) Kunkin lajin keskimääräistä normaaliarvoa verrattiin tarkasteltavana olevan tuotteen vastaavan lajin keskimääräiseen painotettuun vientihintaan perusasetuksen 2 artiklan 11 kohdassa säädetyllä tavalla. Vertailu osoitti, ettei polkumyöntiä ollut.

3. MUUTTUNEIDEN OLOSUHTEIDEN PYSYVYYS

- (40) Perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti tutkittiin myös, voidaanko muuttuneita olosuhteita pitää perustellusti pysyvinä.

- (41) Tässä yhteydessä muistutetaan siitä, että pyynnön esittäjä myi vain vähäisen määrän magnesiittitiiliä alkuperäistä asetusta koskevan tutkimusjakson lopussa, joten se ei osallistunut alkuperäiseen tutkimukseen. Sen vuoksi BRC:hen sovellettiin 39,9 prosentin jäännöstullia. Sen jälkeen Vesuvius Group osti alkuperäisen tutkimuksen kohteena olleen BRC:n, mikä johti sen yritysrakenteen muuttumiseen.
- (42) Pynnön esittäjä toimi täydessä yhteistyössä tämän välivaiheen tarkastelun yhteydessä, ja kerättyjen ja todennettujen tietojen perusteella voitiin määrittää sen yhteisöön suuntautuvan viennin hintoihin perustuva polkumyöntimarginaali. Tämän laskennan tulos osoittaa, ettei toimenpiteen soveltamisen jatkaminen nykyisellä tasollaan ole enää perusteltua.
- (43) Tutkimuksen aikana saatu ja todennettu näyttö osoitti myös, että pyynnön esittäjän yritysrakenteen muuttuminen on katsottava pysyväksi. Tutkimuksessa ei tullut esille mitään, mikä osoittaisi muuta. Tämän välivaiheen tarkastelun vireillepanoon johtaneet olosuhteet eivät todennäköisesti muutu lähitulevaisuudessa tavalla, joka vaikuttaisi tarkastelun päätelmiin. Tästä syystä päätellään, että muuttuneita olosuhteita voidaan pitää pysyvinä.

4. POLKUMYÖNNIN VASTAISET TOIMENPITEET

- (44) Tämän tarkastelun tulosten valossa katsotaan aiheelliseksi muuttaa BRC:n tarkasteltavana olevan tuotteen tuontia koskeva polkumyöntitulli 0 prosentiksi.
- (45) Asiaan liittyville osapuolille ilmoitettiin olennaiset tosiseikat ja huomiot, joiden perusteella aiottiin suositella asetuksen (EY) N:o 1659/2005 muuttamista, ja niille annettiin mahdollisuus esittää huomautuksia. Huomautukset otettiin huomioon tarvittaessa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 1659/2005 1 artiklan 2 kohdassa olevaan taulukkoon Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd:tä koskevan rivin jälkeen rivi seuraavasti:

Valmistaja	Polkumyöntitulli	Taric-lisäkoodi
"Bayuquan Refractories Co. Ltd, Qinglongshan Street, Bayuquan District, Yingkou 115007, Liaoning Province, Kiinan kansantasavalta	0 %	A960"

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä syyskuuta 2009.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
E. ERLANDSSON

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 826/2009,

annettu 7 päivänä syyskuuta 2009,

lopullisen polkumyynnin käyttöönottamisesta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien magnesiittitiilien tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 1659/2005 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96, ⁽¹⁾ jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 11 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon ehdotuksen, jonka komissio on tehnyt neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

A. MENETTELY

1. Voimassa olevat toimenpiteet

- (1) Asetuksellaan (EY) N:o 1659/2005 ⁽²⁾, jäljempänä 'alkuperäinen asetus', neuvosto otti käyttöön lopullisen polkumyynnin Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen magnesiittitiilien tuonnissa. Toimenpiteet muodostuvat 39,9 prosentin suuruudesta arvotullista sekä kuuteen alkuperäisessä asetuksessa erikseen mainittuun yritykseen sovellettavista yksilöllisistä tulleista.

2. Tarkastelua koskeva pyyntö

- (2) Vuonna 2008 komissio sai perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaista osittaista välivaiheen tarkastelua, jäljempänä 'välivaiheen tarkastelu', koskevan pyynnön. Pyyntö oli rajattu polkumyynnin tarkasteluun, ja sen esitti vientiä harjoittava kiinalainen tuottaja, yritys nimeltä Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Company Limited, jäljempänä 'DSRM' tai 'pyynnön esittäjä'. Pynnön esittäjän valmistamiin tuotteisiin sovellettava lopullinen polkumyynnin tulli on 27,7 prosenttia.
- (3) Välivaiheen tarkastelua koskevassa pyynnössään pyynnön esittäjä toi ilmi, että olosuhteet, joiden perusteella toimenpide oli otettu käyttöön, olivat muuttuneet ja että muutokset olivat luonteeltaan pysyviä. Pynnön esittäjä väitti, että sen kotimarkkinahintojen ja tuotantokustannusten ja sen Euroopan unioniin suuntautuvan viennin hintojen vertailun tuloksena saataisiin polkumyynnin marginaali, joka olisi huomattavasti nyt sovellettavan toimenpiteen tasoa alhaisempi. Pynnön esittäjä väittikin, ettei toimenpiteen soveltamisen jatkaminen nykyisen suurui-

sena ollut enää tarpeen polkumyynnin poistamiseksi. Lisäksi pyynnön esittäjä toimitti alustavan näytön siitä, että se täyttää markkinatalouskohtelun edellytykset.

3. Välivaiheen tarkastelun aloittaminen

- (4) Kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa komissio päätti, että oli olemassa riittävä näyttö välivaiheen tarkastelun vireille panemiseksi, joten se pani vireille perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaisen välivaiheen tarkastelun. Tarkastelu rajattiin koskemaan polkumyynnin pyynnön esittäjän osalta. Komissio julkaisi *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽³⁾ 12 päivänä kesäkuuta 2008 ilmoituksen osittaisen välivaiheen tarkastelun vireillepanosta ja käynnisti tutkimuksen.

4. Tarkasteltavana oleva tuote ja samankaltainen tuote

- (5) Välivaiheen tarkastelun kohteena oleva tuote on sama kuin alkuperäisessä asetuksessa kuvattu tuote eli Kiinan kansantasavallasta peräisin olevat kemiallisesti sidotut, polttamattomat magnesiittitiilet, joiden magnesiaosan magnesiumoksidipitoisuus on vähintään 80 prosenttia, jotka voivat sisältää myös magnesiittia, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote', jotka nykyisin luokitellaan CN-koodeihin ex 6815 91 00, ex 6815 99 10 ja ex 6815 99 90 (Taric-koodit 6815 91 00 10, 6815 99 10 20 ja 6815 99 90 20).

- (6) Kiinan kotimarkkinoilla tuotetulla ja myydylä ja Euroopan unioniin viedyllä tuotteella, samoin kuin Yhdysvalloissa tuotetulla ja myydylä tuotteella, on samat fyysiset, tekniset ja kemialliset perusominaisuudet ja samat käytötarkoitukset. Niitä voidaan siten pitää samankaltaisina perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

5. Osapuolet

- (7) Komissio ilmoitti virallisesti välivaiheen tarkastelun vireillepanosta yhteisön tuotannonalalle, pyynnön esittäjälle ja Kiinan kansantasavallan viranomaisille. Asiaan liittyville osapuolille annettiin mahdollisuus esittää näkökantansa kirjallisesti ja pyytää tulla kuulluiksi menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa. Kaikkia niitä asiaan liittyviä osapuolia kuultiin, jotka olivat sitä pyytäneet ja osoittaneet, että niiden kuulemiseen oli olemassa erityisiä syyt.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 267, 12.10.2005, s. 1.⁽³⁾ EUVL C 146, 12.6.2008, s. 30.

- (8) Pyynnön esittäjälle ja siihen etuyhteydessä oleville yrityksille lähetettiin lomake markkinatalouskohtelun pyytämistä varten ja kyselylomake. Kaikki vastasivat säädettyyn määräaikaan mennessä. Komissio hankki ja tarkasti kaikki tiedot, joita se piti tutkimuksen kannalta tarpeellisina. Tarkastuskäyntejä tehtiin seuraavien yritysten toimiloihin:
- a) Kiinan kansantasavalta
- Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Limited (pyynnön esittäjä), Dashiqiao, Liaoning Province
- b) Italia
- Duferco Commerciale SpA, Genova
- c) Ranska
- Duferco, Aubervilliers
- d) Sveitsi
- Duferco SA, Lugano
- 6. Tutkimusajanjakso**
- (9) Polkumyyntiä koskeva tutkimus kattoi 1 päivän tammi-kuuta 2007 ja 31 päivän maaliskuuta 2008 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'.
- B. TUTKIMUKSEN TULOKSET**
- 1. Markkinatalouskohtelu**
- (10) Kiinan kansantasavallasta peräisin olevaa tuontia koskevissa polkumyynitutkimuksissa määritetään perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdan mukaisesti normaaliarvo kyseisen artiklan 1–6 kohdan mukaisesti niille vientiä harjoittaville tuottajille, joiden on todettu täyttävän perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa esitetyt vaatimukset, toisin sanoen jos voidaan osoittaa, että samankaltaisen tuotteen valmistus ja myynti ovat tapahtuneet markkinatalousolosuhteissa. Kyseiset vaatimukset ovat lyhyesti seuraavat:
- Liiketoimintaa koskevat päätökset tehdään markkina-signaalien perusteella ilman valtion merkittävää puutumista asiaan, ja kustannukset heijastavat markkina-arvoa.
- Yrityksillä on yksi ainoa selkeä kirjanpito, joka tarkastetaan riippumattomasti kansainvälisten tilinpäätöstandardien (IAS) mukaisesti ja jota sovelletaan kaikkeen toimintaan.
- Aiemmasta keskusjohtoisestä talousjärjestelmästä johtuvia merkittäviä vääristymiä ei ole.
- Konkurssi- ja omaisuuslainsäädäntö takaavat oikeusvarmuuden ja vakauden.
- Valuuttojen muuntaminen tapahtuu markkinahintaan.
- (11) Pyynnön esittäjä haki perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdan nojalla markkinatalouskohtelua, ja toimitti markkinatalouskohtelun pyytämiseen tarkoitettua lomakkeen asianmukaisesti täytettynä annetun määräajan kuluessa. Siinä esitetyt tiedot tarkistettiin tämän jälkeen paikalla.
- (12) Tutkimuksesta ilmeni, että pyynnön esittäjä täytti kaikki viisi markkinatalouskohtelun edellytystä. Kävi ilmi, että tutkimusajanjaksolla DSRM teki liiketoimintaa koskevat päätöksensä ilman, että valtio puuttui niihin millään tavalla ja ilman sellaisia vääristymiä, jotka eivät kuulu markkinatalousolosuhteisiin. DSRM:ää koskee Kiinan kansantasavallan konkurssi- ja omaisuuslainsäädäntö ilman mitään poikkeuksia. Yrityksellä on vain yksi kirjanpito ja kirjanpitojärjestelmä. Kirjanpito on selkeä, ja se tarkastetaan riippumattomasti. Yrityksen toiminta on kansainvälisten kirjanpitoperiaatteiden ja IAS:n mukainen. Kustannukset ja hinnat ovat markkina-arvojen mukaisia, ja valuuttojen muuntaminen tapahtuu markkinahintaan.
- (13) Edellä esitettyjen tosiseikkojen ja huomioiden pohjalta pyynnön esittäjälle voitiin myöntää markkinatalouskohtelu.
- (14) Yhteisön tuotannonalalle, pyynnön esittäjälle ja viejään viranomaisille annettiin mahdollisuus esittää huomautuksia markkinatalouskohtelua koskevista päätelmistä. Huomautuksia toimittivat pyynnön esittäjä ja yhteisön tuotannonala.
- (15) Yhteisön tuotannonala oli sitä mieltä, että pyynnön esittäjä ei täyttänyt ensimmäistä vaatimusta, sillä Kiinan hallituksen säätämät, tarkasteltavana olevan tuotteen tärkeintä raaka-ainetta koskevat vientirajoitukset johtivat kyseisen raaka-aineen hinnan vääristymiseen kotimarkkinoilla. Tästä johtuen kiinalaiset magnesiittitiilien tuottajat voivat hankkia raaka-aineet edullisemmin kuin muista maista peräisin olevat kilpailijansa.
- (16) Väitteen tutkimiseksi vertailtiin hintoja, jotka DSRM oli maksanut pääraaka-aineesta magnesiasta, ja kiinalaisen magnesian julkisesti ilmoitettuja hintoja (lähde: Price Watch/Industrial minerals), joihin yhteisön tuotannonala viittasi. Vertailusta selvisi, ettei hintaeroja tutkimusajanjaksona voitu pitää merkittävänä. Tutkimuksen aikana kävi lisäksi ilmi, että DSRM pystyi vapaasti ostamaan magnesiaa monelta eri tavarantoimittajalta ja että hinnoista neuvoteltiin ilman, että valtio olisi puuttunut asiaan millään tavalla. Siksi näyttääkin siltä, ettei raaka-aineen hinnan mahdollisella vääristymisellä ollut merkittävää vaikutusta kyseiseen yritykseen tutkimusajanjaksona.

(17) Edellä mainituista syistä vahvistetaan tulokset ja se johtopäätös, että DSRM:lle olisi myönnettävä markkinatalo-uskohtelu.

2. Normaaliarvo

(18) Aluksi tutkittiin, oliko DSRM:n samankaltaisen tuotteen kokonaisynti kotimarkkinoilla edustavaa verrattuna yhteisöön suuntautuvan vientimyynnin kokonaismäärään. Perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti tuotteen kotimarkkinamynti on edustavaa, kun myynnin kokonaismäärä on vähintään 5 prosenttia vastaavasta vientimyynnistä yhteisöön. DSRM:n kaiken kotimarkkinamyynnin todettiin olevan määrältään edustavaa.

(19) Tämän jälkeen yksilöitiin ne DSRM:n kotimarkkinoillaan myymät samankaltaisen tuotteen lajit, jotka ovat samantaisia kuin yhteisöön vietäväksi myydyt lajit tai suoraan niihin verrattavissa.

(20) Kunkin tuotelajin osalta, jota DSRM oli myynyt kotimarkkinoillaan ja jonka oli todettu olevan suoraan verrattavissa yhteisöön vietäväksi myytyyn lajiin, määritettiin, oliko kotimarkkinamynti ollut määrältään edustavaa perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Tietyn tuotelajin kotimarkkinamyntiä pidettiin edustavana, jos kyseisen lajin kotimarkkinoiden kokonaisyntin määrä oli tutkimusajanjakson aikana vähintään 5 prosenttia siihen verrattavissa olevan, yhteisöön viedyn lajin koko myyntimäärästä.

(21) Sen jälkeen selvitettiin, voidaanko tarkasteltavana olevan tuotteen kunkin tuotelajin kotimarkkinamyntiä pitää tavanomaisessa kaupankäynnissä tapahtuneena perusasetuksen 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Tätä varten määritettiin tarkasteltavana olevan tuotteen kunkin viedyn tuotelajin osalta, kuinka suuri osuus tutkimusajanjakson aikana riippumattomille asiakkaille kotimarkkinoilla suuntautuneesta myynnistä oli ollut kannattavaa.

(22) Kun vähintään määritettyjen tuotantokustannusten tasoisilla nettomyntihinnoilla myydyin tuotelajin osuus oli yli 80 prosenttia kyseisen lajin kokonaisyntimäärästä, ja kun kyseisen tuotelajin painotettu keskihinta oli vähintään yksikkökohtaisten tuotantokustannusten tasoinen, normaaliarvon perustana käytettiin tosiasiallista kotimarkkinahintaa, joka laskettiin määrittämällä kyseisen tuotelajin kaiken tutkimusajanjakson aikana tapahtuneen kotimarkkinamyynnin hintojen painotettu keskiarvo riippumatta siitä, oliko myynti ollut kannattavaa.

(23) Jos tuotelajin kokonaisyntimäärästä enintään 80 prosenttia oli kannattavaa tai jos kyseisen tuotelajin painotettu keskihinta oli yksikkökohtaisia tuotantokustannuksia alempi, normaaliarvon perustana käytettiin tosiasiallista kotimarkkinahintaa, joka laskettiin määrittämällä yksinomaan kannattavan kyseisen tuotelajin tutkimusajan-

jakson aikana tapahtuneen kotimarkkinamyynnin painotettu keskihinta.

(24) Kun normaaliarvon määrittämiseen ei voitu käyttää DSRM:n myymän tuotelajin kotimarkkinahintoja, oli sovellettava toista menetelmää. Tällöin komissio käytti laskennallista normaaliarvoa. Normaaliarvo määritettiin laskennallisesti perusasetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti lisäämällä vietyjen tuotelajien valmistuskustannuksiin kohtuullinen määrä myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia sekä kohtuullinen voittomarginaali. Perusasetuksen 2 artiklan 6 kohdan mukaisesti myynti-, hallinto- ja yleiskustannusten osuus ja voittomarginaali perustuivat DSRM:n samankaltaisen tuotteen tavanomaisessa kaupankäynnissä tapahtuneen myynnin keskimääräisiin myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksiin ja voittomarginaaliin.

3. Vientihinta

(25) Koska DSRM:n koko vientimynti tapahtuu etuyhteydessä olevien, yhteisössä tai Sveitsissä sijaitsevien yritysten kautta, noudettuna lähettäjältä -vientihinta oli määritettävä perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan perusteella eli käyttämällä jälleenmyyntihintoja, jotka ensimmäinen riippumaton ostaja yhteisössä maksoi ja joita oikaistiin tuonnin ja jälleenmyynnin välisten kaikenlaisten kustannusten sekä kohtuullisen voittomarginaalin ja myynti-, hallinto- ja yleiskustannusten huomioon ottamiseksi. Tässä tapauksessa käytettiin etuyhteydessä olevien tuojien myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia.

(26) Koska etuyhteydettömien tuojien tietoja ei ollut saatavilla siksi, että tässä välivaiheen tarkastelussa tutkittiin vain yhden yrityksen polkumyntiä, tuontirytyksen kohtuullinen voittomarginaali perustui eräältä etuyhteydettömältä, yhteistyössä toimineelta tuojalta alkuperäisessä tutkimuksessa saatuihin tietoihin.

(27) Lopullisista päätelmistä ilmoittamisen jälkeen DSRM väitti, että myynti-, hallinto- ja yleiskustannusten suhdeluku, jota sovellettiin yhden siihen etuyhteydessä olevan tuojan vientihinnan muodostamisessa, ei vastannut todellisuutta, sillä se laskettiin kokonaisliikevaihdosta ottamatta huomioon, että suurin osa yrityksen myynnistä oli palkkioperusteista ja että ainoastaan palkkion määrä oli raportoitu liikevaihdossa.

(28) Komissio tutki tältä osin uudelleen näytön, joka oli kerätty kyseisen etuyhteydessä olevan tuojan toimitiloihin tehdystä tarkastuksesta. Tämän perusteella DSRM:n väite todettiin perustelluksi ja etuyhteydessä olevan tuojan laskennallisen vientihinnan muodostamisessa käytettyä myynti-, hallinto- ja yleiskustannusten suhdelukua tarkistettiin. Tarkistetun myynti-, hallinto- ja yleiskustannusten suhdeluvun huomattiin olevan yhdenmukainen myös muita etuyhteydessä olevia tuojia koskevien päätelmien kanssa.

4. Vertailu

- (29) Tarkasteltavana olevan tuotteen kunkin lajin keskimääräistä normaaliarvoa ja keskimääräistä vientihintaa verrattiin noudettuna lähettäjältä -tasolla samassa kaupan portaassa ja samalla välillisen verotuksen tasolla. Jotta normaaliarvon ja vientihinnan välinen vertailu olisi tasapuolinen, siinä otettiin perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti huomioon erot niissä tekijöissä, joiden väitetiin ja osoitettiin vaikuttavan hintoihin ja niiden vertailukelpoisuuteen. Tämän perusteella tehtiin tarvittaessa oikaisuja kuljetus-, vakuutus-, käsittely-, lastaus- ja luotto-kustannuksissa sekä maksetuissa polkumyöntitulissa havaittujen erojen huomioon ottamiseksi.
- (30) Tutkimuksesta ilmeni, ettei vientimyynnistä maksettua arvonlisäveroa palautettu (ei edes osittain niin kuin alkuperäisessä tutkimuksessa). Sen vuoksi pyynnön esittäjälle perusasetuksen 20 artiklan mukaisesti toimitetussa ilmoituksessa todettiin, että vientihintaa ja normaaliarvoa määritettäessä otetaan huomioon maksettu tai maksettava arvonlisävero. Pynnön esittäjä väitti, että menettely on laitton. Väitteen osalta voidaan todeta seuraavaa.
- (31) Koskien väitettä, jonka mukaan alkuperäisessä tutkimuksessa sovellettiin erilaista menetelmää (arvonlisäveron vähennystä sekä normaaliarvosta että vientihinnasta), on korostettava, että tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson ja alkuperäisen tutkimusajanjakson aikana vallinneet olosuhteet eivät olleet samanlaiset. Alkuperäisenä tutkimusajanjaksona, kuten edellä todettiin, arvonlisävero palautettiin osittain, mikä edellytti oikaisua 2 artiklan 10 kohdan nojalla, kun taas tarkastelua koskevana tutkimusajanjaksona vientimyynnissä maksettua arvonlisäveroa ei palautettu. Näin ollen arvonlisäveron osalta ei ollut tarpeen tehdä vientihinnan tai normaaliarvon oikaisuja. Vaikka tätä voitaisiin pitää menetelmän muutoksena, se on perusasetuksen 11 artiklan 9 kohdan mukaisesti perusteltua, sillä olosuhteet ovat muuttuneet.
- (32) Toinen pyynnön esittäjän väite oli, että tarkastelussa sovellettu menetelmä kasvattaisi keinotekoisesti polkumyöntimarginaalia. Tätä väitettä ei voida hyväksyä. Sovellettu menetelmä on neutraali. Sillä on sama vaikutus myös jos yritys esimerkiksi myy tiettyjä tuotteita tai suorittaa tiettyjä liiketoimia yhteisöön sellaisella vientihinnalla, joka ei johda polkumyöntiin. Toisin sanoen, vaikka oletettaisiin, että arvonlisäveron sisällyttäminen yhtälön kummallekin puolelle lisäisi osatekijöiden välistä eroa, vaikutus olisi sama myös niissä malleissa, joissa polkumyöntiä ei esiinny.

5. Polkumyöntimarginaali

- (33) Perusasetuksen 2 artiklan 11 kohdan mukaisesti tarkasteltavana olevan tuotteen kunkin tuotelajin painotettua

keskimääräistä normaaliarvoa verrattiin vastaavan tuotelajin painotettuun keskimääräiseen vientihintaan. Vertailu osoitti, että polkumyöntiä esiintyi.

- (34) Pynnön esittäjän polkumyöntimarginaaliksi määritettiin vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohinnasta prosentteina ilmaistuna 14,4 prosenttia.

C. PYSYVÄSTI MUUTTUNEET OLOSUHTEET

- (35) Perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti tutkittiin myös, voitiinko havaittuja olosuhteiden muutoksia perustellusti pitää pysyvinä.
- (36) Tässä kohtaa on syytä muistaa, että pyynnön esittäjälle ei alkuperäisessä tutkimuksessa myönnetty markkinatalouskohtelua, koska sen kirjanpito ei ollut kansainvälisten kirjanpitoperiaatteiden ja IAS:n mukainen. Sille myönnettiin kuitenkin yksilöllinen käsittely.
- (37) DSRM yhdistyi Duferco groupin kanssa 8 päivänä joulukuuta 2006 eli alkuperäisen tutkimuksen jälkeen. Duferco group omistaa näin syntyneen kansainvälisen yhteisyrityksen osakkeista 25 prosenttia. Nykyinen tutkimus osoitti, että yhdistyminen on muuttanut DSRM:n hallinto- ja kirjanpitokäytänteitä perusteellisesti. DSRM on saanut Dufercolta osaamista ja tukea sisäisessä laskentatoimessa ja varainhoidon valvonnassa, ja siitä on tullut osa Dufercon kansainvälisen kaupan verkostoa. Tutkimuksen aikana saadut ja vahvistetut tiedot osoittavat myös, että edellä kuvatut muutokset pyynnön esittäjän yritysrakenteessa ovat pysyviä.
- (38) Alkuperäisessä tutkimuksessa normaaliarvo laskettiin vertailumaasta saatujen tietojen perusteella. Tämän tarkastelun aikana saadut ja vahvistetut tiedot sen sijaan osoittivat, että DSRM:lle voitiin myöntää markkinatalouskohtelua, joten polkumyöntilaskelma voitiin perustaa sen omiin tietoihin. Laskelmasta käy ilmi, ettei toimenpiteen soveltamista nykyisen suuruusena ole perusteltua jatkaa.
- (39) Edellä mainituista syistä voidaan olettaa, etteivät tämän tarkastelun vireillepanoon johtaneet olosuhteet todennäköisesti muutu lähitulevaisuudessa tavalla, joka vaikuttaisi tarkastelun tuloksiin. Muutoksia voidaan siten pitää pysyvinä.

D. POLKUMYÖNNIN VASTAISET TOIMET

- (40) Tutkimuksen tulosten perusteella katsotaan aiheelliseksi muuttaa DSRM:lta tulevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnissa sovellettavan polkumyöntituloin määräksi 14,4 prosenttia.

- (41) Asiaan liittyville osapuolille ilmoitettiin niistä olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin suositella asetuksen (EY) N:o 1659/2005 muuttamista, ja heille annettiin mahdollisuus esittää huomautuksensa. Nämä huomautukset otettiin huomioon silloin, kun se oli tarkoituksenmukaista,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1659/2005 1 artiklan 2 kohdassa olevan taulukon Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd -yritystä koskeva kohta seuraavasti:

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä syyskuuta 2009.

Valmistaja	Polkumyynnitulli	Taric-lisäkoodi
"Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd., Biangan Village, Nanlou Economic Development Zone, Dashiqiao City, Liaoning Province, 115100, Kiinan kansantasavalta	14,4 %	A638"

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

E. ERLANDSSON

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 827/2009,**annettu 10 päivänä syyskuuta 2009,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä syyskuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä syyskuuta 2009.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	MK	37,2
	XS	31,8
	ZZ	34,5
0707 00 05	TR	72,7
	ZZ	72,7
0709 90 70	TR	102,7
	ZZ	102,7
0805 50 10	AR	143,1
	UY	71,8
	ZA	112,5
	ZZ	109,1
0806 10 10	IL	143,8
	TR	102,0
	ZZ	122,9
0808 10 80	AR	124,5
	BR	70,4
	CL	82,3
	NZ	87,5
	US	85,9
	ZA	76,0
	ZZ	87,8
0808 20 50	AR	160,8
	CN	61,6
	TR	87,5
	ZA	74,3
	ZZ	96,1
0809 30	TR	114,0
	US	212,2
	ZZ	163,1
0809 40 05	IL	126,5
	TR	78,6
	ZZ	102,6

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 828/2009,**annettu 10 päivänä syyskuuta 2009,****etuuskohtelusopimusten mukaisesti tapahtuvaa nimikkeen 1701 sokerituotteiden tuontia ja puhdistusta koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä markkinointivuosi 2009/2010–2014/2015**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 156 artiklan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

ottaa huomioon talouskumppanuussopimukset vahvistavissa tai niiden vahvistamiseen johtavissa sopimuksissa määrättyjen järjestelyjen soveltamisesta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän (AKT) tietyistä valtioista peräisin oleviin tuotteisiin 20 päivänä joulukuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1528/2007 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 5 kohdan,

ottaa huomioon yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta 1 päivästä tammikuuta 2009 alkaen 31 päivään joulukuuta 2011 sekä asetusten (EY) N:o 552/97 ja (EY) N:o 1933/2006 ja komission asetusten (EY) N:o 1100/2006 ja (EY) N:o 964/2007 muuttamisesta 22 päivänä heinäkuuta 2008 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 732/2008 ⁽³⁾ ja erityisesti sen 11 artiklan 7 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1528/2007 7 artiklan 1 kohdassa poistetaan 1 päivästä lokakuuta 2009 nimikkeen 1701 tuontitullit mainitun asetuksen liitteessä I lueteltujen alueiden ja valtioiden osalta. Jos tuonti kuitenkin saavuttaa asetuksen (EY) N:o 1528/2007 9 artiklassa vahvistetut kaksi kynnyksarvoa, etuuskohtelu voidaan suspendoida mainitun asetuksen liitteessä I lueteltujen sellaisten alueiden tai valtioiden osalta, jotka eivät ole asetuksen (EY) N:o 732/2008 liitteessä I lueteltuja vähiten kehittyneitä maita. Alueellinen suojakynnys olisi vahvistettava 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 732/2008 11 artiklan 3 kohdassa suspendoidaan nimikkeen 1701 tuotteisiin sovellettavat yhteisen tullitariffin mukaiset tullit kokonaan 1 päivästä

lokakuuta 2009 sellaisten maiden osalta, jotka mainitun asetuksen liitteen I mukaan ovat vähiten kehittyneitä maita koskevan erityisen menettelyn edunsaajamaita.

- (3) Asetuksen (EY) N:o 732/2008 11 artiklan 6 kohdan mukaisesti nimikkeen 1701 tuotteiden tuonnissa vaa-ditaan tuontitodistus 1 päivän lokakuuta 2009 ja 30 päivän syyskuuta 2015 välisenä aikana.
- (4) Todistusten myöntämismenettelyn yksinkertaistamiseksi viitenumerot olisi liitettävä tämän asetuksen liitteessä I lueteltuihin maihin. Vilpillisten hakemusten välttämiseksi kyseiseen luetteloon olisi otettava ainoastaan ne maat, jotka ovat nykyisiä tai potentiaalisia sokerinviejä Euroopan unioniin. Kaikki maat, joita ei nykyisin luetella tämän asetuksen liitteessä I mutta jotka luetellaan joko asetuksen (EY) N:o 1528/2007 liitteessä I tai asetuksen (EY) N:o 732/2008 liitteessä I, voidaan sisällyttää tämän asetuksen liitteeseen I. Tällaisen maan on tätä varten pyydettävä komissiolta tämän asetuksen liitteeseen I sisällyttämistä.
- (5) Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, tämän asetuksen mukaisesti myönnettyihin tuontitodistuksiin olisi sovellet-tava maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä huhtikuuta 2008 annettua komission asetusta (EY) N:o 376/2008 ⁽⁴⁾.
- (6) Jotta kaikkia toimijoita varmasti kohdeltaisiin yhtäläisellä ja oikeudenmukaisella tavalla, olisi määriteltävä ajanjakso, jona hakemuksia voidaan jättää ja todistuksia myöntää.
- (7) Tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä 31 päivänä elokuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006 ⁽⁵⁾ 5 artiklan mukaisesti toimijoiden olisi esitettävä jäsenvaltiolle, jossa ne on merkitty arvonlisäverorekisteriin, todisteet siitä, että ne ovat harjoittaneet sokerialan kauppaa tietyn aikaa. Neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerin sisämarkkinoiden ja kiintiöjärjestelmän hallinnoinnin osalta 29 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 952/2006 ⁽⁶⁾ 7 artiklan mukaisesti hyväksytyt toimijoiden olisi kuitenkin pystyttävä osallistumaan etuuskohteluun oikeutetun sokerin kauppaan.

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 348, 31.12.2007, s. 1.⁽³⁾ EUVL L 211, 6.8.2008, s. 1.⁽⁴⁾ EUVL L 114, 26.4.2008, s. 3.⁽⁵⁾ EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.⁽⁶⁾ EUVL L 178, 1.7.2006, s. 39.

- (8) Puhdistettavaksi tuotava sokeri edellyttää jäsenvaltioiden harjoittamaa erityistä seurantaa. Sen vuoksi toimijoiden olisi jo tuontitodistushakemuksen esittämävaiheessa täsmennettävä, onko tuontisokeri tarkoitettu puhdistettavaksi.
- (9) Tuontitodistuksilla spekuloinnin tai niillä käytävän kaupan välttämiseksi ja sen varmistamiseksi, että hakijalla on kaupallisia kontakteja viejänä toimivaan kolmanteen maahan, tuontitodistushakemuksiin olisi liitettävä viejänä toimivan kolmannen maan toimivaltaisen viranomaisen myöntämä vientiasiakirja, joka koskee tuontitodistushakemuksen kattamaa määrää vastaavaa määrää.
- (10) Asetuksen (EY) N:o 732/2008 11 artiklan 4 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 1528/2007 8 artiklan mukaisesti tuojan on sitouduttava ostamaan CN-koodin 1701 tuotteet hintaan, joka on vähintään 90 prosenttia asetuksen (EY) N:o 1234/2007 8 artiklan 1 kohdan c alakohdassa vahvistetusta viitehinnasta (kulut, vakuutus ja rahti maksettuina).
- (11) Jos tuontitodistushakemuksista johtuvat määrät ylittävät asetuksen (EY) N:o 1528/2007 9 artiklan 1 kohdan a alakohdassa täsmennetyt määrät, jäsenvaltioiden on todistuksia myöntäessään sovellettava jakokerrointa, jonka komissio vahvistaa samaan tapaan kuin asetuksessa (EY) N:o 1301/2006 säädetään. Asetuksen (EY) N:o 1528/2007 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti kerroin olisi laskettava alueellisella tasolla.
- (12) Asetuksen (EY) N:o 1528/2007 9 artiklan 2 kohta kasvattaa mahdollisuutta, että asetuksen (EY) N:o 1528/2007 9 artiklan 1 kohdassa täsmennetyt määrät ylittyvät. Komission olisi sen vuoksi esitettävä kertomus sokeria koskevan siirtymäkauden suojaimekanismin soveltamisesta ja tehtävä tarvittaessa asianmukaiset ehdotukset. Kertomuksessa olisi esitettävä yleiskatsaus tämän asetuksen soveltamisen aikaisten ensimmäisten markkinointivuosien tuontivirroista, analysoitava kaupan tulevaa kehitystä sekä arvioitava mahdollista ylittymisriskiä ja asianomaisia määriä.
- (13) Sokeria koskevan siirtymäkauden suojaimekanismin hallinnoinnin kynnyksarvot perustuvat tietyn markkinointivuoden tuontiin. Tuontitodistusten olisi sen vuoksi oltava voimassa 1 päivästä lokakuuta 30 päivään syyskuuta.
- (14) Asetuksen (EY) N:o 1528/2007 8 artiklassa rajoitetaan tuontitullien poistamisesta koitua hyöty niihin tuojiin, jotka maksavat hinnan, joka on vähintään 90 prosenttia viitehinnasta kulut, vakuutus ja rahti maksettuina. Kansainvälisessä kaupassa tällainen sopimus merkitsee, että tuoja kantaa täyden vastuun sokerista lastauspäivästä lähtien. Kun kyseessä ovat 30 päivään syyskuuta voimassa olevat todistukset, joiden osalta sokeri lastattiin viimeistään 15 päivänä syyskuuta, vähäiset viivästykset logistiikkaketjussa ylivoimaisia esteitä lukuun ottamatta voivat johtaa fyysiseen vientiin 30 päivän syyskuuta jälkeen. Jotta vältettäisiin riski, että jouduttaisiin maksamaan täysi tuontitulli (419 euroa tonnilta) ja vakuus menetettäisiin, tuojille olisi annettava mahdollisuus tuoda kyseinen, viimeistään kunkin markkinointivuoden 15 päivänä lastattu sokeri kyseistä markkinointivuotta varten myönnettyllä tuontitodistuksella. Jäsenvaltioiden olisi sen vuoksi pidennettävä tuontitodistuksen voimassaoloa, jos tuoja esittää todisteet, että sokeri lastattiin viimeistään 15 päivänä syyskuuta.
- (15) Ero ”puhdistettavaksi tarkoitettun sokerin” ja ”sokerin, jota ei ole tarkoitettu puhdistettavaksi” välillä ei liity eroon, joka on asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä III olevan II osan 1 kohdassa määritellyn valkoisen sokerin ja 2 kohdassa määritellyn raakasokerin välillä. Sen vuoksi olisi yksilöitävä tuonnissa sallitut CN-koodit kussakin tuontitodistusryhmässä.
- (16) Sopimusten moitteettoman hallinnoinnin vuoksi komission olisi saatava tarvittavat tiedot hyvissä ajoin.
- (17) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 153 artiklan 3 kohdassa rajoitetaan kunkin markkinointivuoden kolmen ensimmäisen kuukauden aikana ja asetuksen (EY) N:o 1234/2007 153 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa rajoissa tuontitodistusten myöntäminen päätoimisiin puhdistamoihin. Puhdistettavaksi tarkoitettun sokerin tuontitodistusten hakijoina olisi kyseisellä ajanjaksolla oltava ainoastaan päätoimisia puhdistamoja. Tällaiset todistukset ovat voimassa sen markkinointivuoden loppuun, jota varten ne on myönnetty.
- (18) Jäsenvaltioiden olisi tarkastettava velvoite puhdistaa sokeri. Jos tuontitodistuksen alkuperäinen haltija ei pysty esittämään todisteita, olisi määrättävä sakko.
- (19) Kaiken tuontisokerin, jonka jokin hyväksytty toimija puhdistaa, perustana olisi oltava puhdistettavaksi tarkoitettulle sokerille myönnetty tuontitodistus. Määristä, joista ei voida esittää tällaista todistetta, olisi määrättävä sakko.
- (20) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Soveltamisala

1. Tässä asetuksessa vahvistetaan markkinointivuosiksi 2009/2010–2014/2015 yksityiskohtaiset säännöt, joita sovelletaan tuotaessa seuraavissa kohdissa tarkoitettuja nimikkeen 1701 tuotteita:

a) asetuksen (EY) N:o 1528/2007 9 artiklan 1 kohta;

4 artikla

b) asetuksen (EY) N:o 732/2008 11 artiklan 4 kohta.

2. Tuonnissa kolmansista maista, jotka ovat asetuksen (EY) N:o 732/2008 liitteessä I lueteltuja vähiten kehittyneitä maita riippumatta siitä, kuuluvatko ne Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän valtioihin (AKT-maat) vai eivät (muut kuin AKT-maat), sovelletaan tullittomuutta ja kiintiöttömyyttä sekä käytetään tämän asetuksen liitteessä I olevassa I osassa esitettyjä viitenumeroita.

3. Tuonnissa AKT-maista, jotka eivät ole asetuksen (EY) N:o 732/2008 liitteessä I lueteltuja vähiten kehittyneitä maita (muut kuin vähiten kehittyneet maat), sovelletaan tullittomuutta, jollei asetuksen (EY) N:o 1528/2007 9 artiklassa tarkoitusta sokeria koskevasta siirtymäkauden suojamekanismista muuta johdu, ja käytetään tämän asetuksen liitteessä I olevassa II osassa esitettyjä viitenumeroita.

Tämän asetuksen liitteessä I olevassa II osassa vahvistetaan kul-
lekin markkinointivuodelle asetuksen (EY) N:o 1528/2007
9 artiklan 2 kohdan mukaisesti alueellinen suojakynnys.

4. Kaikki asetuksen (EY) N:o 1528/2007 liitteessä I tai ase-
tuksen (EY) N:o 732/2008 liitteessä I luetellut maat voidaan
sisällyttää tämän asetuksen liitteeseen I. Tällaisen maan on tätä
varten pyydettävä komissiolta tämän asetuksen liitteeseen I si-
sällyttämistä.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- a) 'tel quel -painolla' sokerin painoa sellaisenaan;
- b) 'puhdistuksella' raakasokerin puhdistusta valkoiseksi soke-
riksi, sellaisina kuin nämä sokerit on määritelty asetuksen
(EY) N:o 1234/2007 liitteessä III olevan II osan 1 ja 2 koh-
dassa, sekä kaikkia vastaavia irtotavarana olevaan valkoiseen
sokeriin kohdistuvia teknisiä toimintoja.

II LUKU

TUONTITODISTUKSET

3 artikla

Asetuksen (EY) N:o 376/2008 sovellettavuus

Asetuksen (EY) N:o 376/2008 säännöksiä sovelletaan, jollei
tässä asetuksessa toisin säädetä.

Tuontitodistushakemukset ja tuontitodistukset

1. Tuontitodistushakemuksia voi jättää joka viikko maanan-
taista perjantaihin syyskuun toisesta maanantaista alkaen ennen
sitä markkinointivuotta, jota varten niitä haetaan.

Hakemuksia ei voida jättää perjantaista 11 päivästä joulukuuta
2009 kello 13 (Brysselin aikaa) perjantaihin 1 päivään tammi-
kuuta 2010 klo 13 (Brysselin aikaa).

2. Asetuksen (EY) N:o 1301/2006 5 artiklaa sovelletaan so-
veltuvin osin. Todisteiden esittämistä kyseisessä artiklassa sää-
detyllä tavalla ei voida kuitenkaan vaatia asetuksen (EY) N:o
952/2006 7 artiklan mukaisesti hyväksytyiltä toimijoilta.

3. Tuontitodistushakemuksissa ja tuontitodistuksissa on ol-
tava seuraavat maininnat:

a) 8 kohdassa: alkuperämaa (jokin tämän asetuksen liitteessä I
luetelluista maista).

"Kyllä"-kohdassa on oltava rasti;

b) 16 kohdassa: yksi ainoa kahdeksannumeroinen CN-koodi;

c) 17 ja 18 kohdassa: sokerin määrä valkoisen sokerin ekviva-
lenttina;

d) 20 kohdassa:

i) "puhdistettavaksi tarkoitettu sokeri" tai "sokeri, jota ei ole
tarkoitettu puhdistettavaksi";

ii) ainakin yksi liitteessä V olevassa A osassa luetelluista
maininnoista;

iii) markkinointivuosi, johon ne liittyyt;

e) 24 kohdassa: ainakin yksi liitteessä V olevassa B osassa lue-
telluista maininnoista.

4. Tuontitodistushakemuksen mukana on oltava:

a) todiste siitä, että hakija on asettanut vakuuden, jonka suu-
ruus on 20 euroa tonnilta todistuksen 17 kohdassa ilmoitet-
tua sokerimäärää;

b) viejänä toimivan kolmannen maan toimivaltaisten viran-
omaisten myöntämien liitteessä III esitetyn mallin mukaisten
vientitodistusten alkuperäiskappaleet, jotka koskevat todistus-
hakemuksessa esitettyä määrää vastaavaa määrää;

- c) puhdistettavaksi tarkoitettujen sokerin osalta hakijan sitoumus puhdistaa asianomaiset sokerimäärät ennen asianomaisen tuontitodistuksen voimassaolon päättymistä seuraavan kolmannen kuukauden loppua;
- d) markkinointivuosina 2009/2010, 2010/2011 ja 2011/2012 hakijan vakuutus siitä, että sokerin hankintahinta on vähintään 90 prosenttia asetuksen (EY) N:o 1234/2006 8 artiklan c alakohdassa vahvistetusta viitehinnasta (kulut, vakuutus ja rahti maksettuina) asianomaisena markkinointivuonna, sekä ostajan ja toimittajan allekirjoittama sitova kauppa-asiakirja.

Edellä b kohdassa tarkoitettujen vientitodistukset voidaan korvata viejänä toimivan kolmannen maan viranomaisten antamilla, oikeaksi todistetuilla jäljennöksillä alkuperäselvityksestä, josta säädetään asetuksen (EY) N:o 1528/2007 liitteessä II olevassa 14 artiklassa, kun kyseessä ovat mainitun asetuksen liitteessä I luetellut maat, tai komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (1) 67–97 artiklassa, kun kyseessä ovat maat, joita ei ole lueteltu asetuksen (EY) N:o 1528/2007 liitteessä I mutta jotka on lueteltu asetuksen (EY) N:o 732/2008 liitteessä I.

5. Jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on säilytettävä 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen vientitodistusten alkuperäiskappaleet tai 4 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen oikeaksi todistettujen jäljennökset.

6. Jos havaitaan, että hakijan 4 kohdan mukaisesti esittämässä asiakirjassa on virheellisiä tietoja ja jos tällaiset tiedot ovat ratkaisevia etuuskohteluun oikeuttavien tuontitodistusten myöntämisessä, jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on suljettava hakija todistustenhakujärjestelmän ulkopuolelle kuulvana ja seuraavana markkinointivuonna, jollei hakija osoita toimivaltaista viranomaista tyydyttävällä tavalla, että tilanne ei johdu hänen vakavasta laiminlyönnistään tai että se johtuu ylivoimaisesta esteestä taikka ilmeisestä virheestä.

5 artikla

Siirtymäkauden suojamekanismi sokerille

1. Jos todistushakemuksista johtuva kokonaismäärä viitenumeroiden 09.4231–09.4247 osalta ylittää 3,5 miljoonaa tonnia ja jos todistushakemuksista johtuva kokonaismäärä viitenumeroiden 09.4241–09.4247 osalta ylittää liitteessä II tarkoitettua määrää asianomaisena markkinointivuonna, komissio vahvistaa viitenumeroille 09.4241–09.4247 jakokertoimen, jota jäsenvaltioiden on sovellettava näiden viitenumeroiden osalta jätetyissä hakemuksissa haettuihin määriin.

Jakokerroin lasketaan tietyn viitenumeron osalta suhteessa määrään, joka alueellisessa suojakynnyksessä on kyseisen viitenumeron ja markkinointivuoden osalta käytettävissä.

Jos sen jälkeen kun jakokertoimia on sovellettu viikoittaisiin hakemuksiin, todistushakemuksista johtuva kokonaismäärä viitenumeroiden 09.4231–09.4247 osalta alittaa 3,5 miljoonaa tonnia tai jos todistushakemuksista johtuva kokonaismäärä viitenumeroiden 09.4241–09.4247 osalta alittaa liitteessä II tarkoitettua määrää asianomaisena markkinointivuonna, suurempi erotus jaetaan viitenumeroiden 09.4241–09.4247 kesken jakokertoimella, joka on alle 100 prosenttia suhteessa viikoittaiseen määrään, jota ei myönnetty kyseiselle viitenumeroille. Näiden viitenumeroiden osalta jakokerroin lasketaan uudelleen ottaen huomioon tämä myönnettävien määrien kasvu.

Jakokertoimen laskennassa käytettävä algoritmi vahvistetaan liitteessä IV.

2. Jos 1 kohdan mukaisesti vahvistetaan jakokertoimet, komissio keskeyttää todistushakemusten vastaanottamisen markkinointivuoden loppuun saakka niiden viitenumeroiden osalta, joiden alueellinen suojakynnys on saavutettu. Komissio kuitenkin peruuttaa keskeytyksen ja ryhtyy ottamaan uusia hakemuksia vastaan, kun määriä saadaan taas käyttöön 9 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen ilmoitusten myötä.

3. Komissio esittää ennen 31 päivää maaliskuuta 2013 kertomuksen sokeria koskevan siirtymäkauden suojamekanismin toiminnasta ja tekee tarvittaessa asianmukaiset ehdotukset. Kertomuksessa otetaan huomioon tämän asetuksen liitteessä I tarkoitetuista kolmansista maista tulevat sokerin kauppavirrat.

6 artikla

Tuontitodistusten myöntäminen

1. Jäsenvaltioiden on myönnettävä todistukset, joista on jätetty hakemus edellisellä viikolla ja joista on ilmoitettu 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti, viimeistään kunkin viikon torstaina tai perjantaina ottaen tarvittaessa huomioon komission 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti vahvistaman jakokertoimen.

Tuontitodistuksia ei saa myöntää ilmoittamattomista määristä.

2. Todistusten on oltava voimassa myöntämispäivästä tai sen markkinointivuoden, jota varten ne on myönnetty, 1 päivästä lokakuuta lähtien sen mukaan, kumpi näistä on myöhempi.

Todistukset ovat voimassa voimassaolon alkamispäivää seuraavan kolmannen kuukauden loppuun mutta eivät kuitenkaan sen markkinointivuoden, jota varten ne on myönnetty, 30 päivän syyskuuta jälkeen.

(1) EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

7 artikla

Tuontitodistusten voimassaoloajan pidentäminen

Jos tuontitodistuksen voimassaoloaika päättyy markkinointivuoden 30 päivänä syyskuuta, jäsenvaltion toimivaltaisen laitoksen on tuontitodistuksen haltijan pyynnöstä pidennettävä tuontitodistuksen voimassaoloaika 31 päivään lokakuuta, jos todistuksenhaltijalla on todisteet, esimerkiksi konossementti, jotka myöntäjäjäsenvaltion toimivaltainen laitos voi hyväksyä, että sokeri on lastattu viimeistään asianomaisen markkinointivuoden 15 päivänä syyskuuta. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tästä komissiolle viimeistään voimassaoloajan pidentämistä seuraavan viikon ensimmäisenä työpäivänä.

8 artikla

Luovutus vapaaseen liikkeeseen

Tuontitodistuksia, joiden 20 kohdassa on maininta "puhdistettavaksi tarkoitettu sokeri", voidaan käyttää CN-koodien 1701 11 10, 1701 91 00, 1701 99 10 tai 1701 99 90 tuonnissa.

Tuontitodistuksia, joiden 20 kohdassa on maininta "sokeri, jota ei ole tarkoitettu puhdistettavaksi", voidaan käyttää CN-koodien 1701 11 90, 1701 91 00, 1701 99 10 tai 1701 99 90 tuonnissa.

9 artikla

Ilmoitukset komissiolle

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle perjantain klo 13 (Brysselin aikaa) ja seuraavan maanantain klo 18 (Brysselin aikaa) välisenä aikana sokerimäärät, tyhjät ilmoitukset mukaan luettuina, joista tuontitodistushakemuksia on jätetty 4 artiklan mukaisesti.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle perjantain klo 13 (Brysselin aikaa) ja seuraavan maanantain klo 18 (Brysselin aikaa) välisenä aikana sokerimäärät, tyhjät ilmoitukset mukaan luettuina, joista tuontitodistuksia on myönnetty edellisestä torstaista alkaen 6 artiklan mukaisesti.

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle perjantain klo 13 (Brysselin aikaa) ja seuraavan maanantain klo 18 (Brysselin aikaa) välisenä aikana tuontitodistusten sisältämät määrät, tyhjät ilmoitukset mukaan luettuina, jotka ovat jääneet käyttämättä tai jotka on käytetty vain osittain ja jotka vastaavat tuontitodistusten kääntöpuolelle merkittyjen määrien ja niiden määrien, joille todistukset on myönnetty, välistä erotusta.

4. Edellä 1, 2 ja 3 kohdassa mainitut määrät on eriteltävä viitenumeron, alkuperämaan, kahdeksannumeroisen CN-koodin, asianomaisen markkinointivuoden ja sen mukaan, onko kyseessä puhdistettavaksi tarkoitettu sokeri vai ei. Määrät on ilmoitettava valkoisen sokerin ekvivalenttina ja kilogrammoina.

5. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ennen 1 päivää maaliskuuta edellisen markkinointivuoden osalta sokerimäärät,

jotka on tosiasiallisesti puhdistettu, erittelemällä ne viitenumeron ja alkuperämaan mukaan ja ilmaistuna kilogrammoina *tel quel* -painoa ja valkoisen sokerin ekvivalenttina.

6. Ilmoitukset on toimitettava sähköisesti noudattaen malleja ja menetelmiä, jotka komissio toimittaa jäsenvaltioille.

7. Jäsenvaltioiden on toimitettava yksityiskohtaiset tiedot vapaaseen liikkeeseen luovutettujen tuotteiden määristä asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 d artiklan mukaisesti.

III LUKU

PERINTEINEN HANKINTATARVE

10 artikla

Päätöimisten puhdistamojen järjestelmä

1. Puhdistettavaksi tarkoitettujen sokerin tuontitodistuksia voivat hakea ainoastaan päätöimiset puhdistamot siten, että voimassaolo alkaa kunkin markkinointivuoden kolmen ensimmäisen kuukauden aikana. Edellä 6 artiklan 2 kohdan toisesta alakohdasta poiketen tällaiset todistukset ovat voimassa sen markkinointivuoden loppuun, jota varten ne on myönnetty.

2. Jos ennen kunkin markkinointivuoden 1 päivää tammi-kuuta asianomaista markkinointivuotta koskevia puhdistettavaksi tarkoitettujen sokerin tuontitodistushakemuksia on jätetty määrälle, joka on yhtä suuri tai enemmän kuin asetuksen (EY) N:o 1234/2007 153 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu kokonaismäärä, komissio ilmoittaa jäsenvaltioille, että asianomaista markkinointivuotta koskeva perinteisen hankintatarpeen raja on saavutettu yhteisön tasolla.

Kyseisestä ilmoituspäivästä alkaen 1 kohtaa ei sovelleta asianomaiseen markkinointivuoteen.

11 artikla

Todisteet puhdistamisesta ja sakot

1. Jokaisen puhdistettavaksi tarkoitettujen sokerin tuontitodistuksen alkuperäisen haltijan on toimitettava todistuksen myöntäneelle jäsenvaltiolle kuuden kuukauden kuluessa asianomaisen tuontitodistuksen voimassaoloajan päättymisestä jäsenvaltiota tyydyttävä todiste siitä, että puhdistaminen on tehty 4 artiklan 4 kohdan c alakohdassa vahvistetun ajanjakson kuluessa.

Jos tällaista todistetta ei toimiteta, hakijan on maksettava 500 euroa tonnilta kyseistä sokerimäärää ennen asianomaista markkinointivuotta seuraavaa 1 päivää kesäkuuta, jolleivät kyseessä ole ylivoimaisesta esteestä johtuvat poikkeukselliset syyt.

2. Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 57 artiklan mukaisesti hyväksytyt sokerintuottajien on ilmoitettava jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle ennen asianomaista markkinointivuotta seuraavaa 1 päivää maaliskuuta kyseisenä markkinointivuonna puhdistamansa sokerin määrät ja täsmennettävä:

- a) puhdistettavaksi tarkoitetun sokerin tuontitodistuksia vastaavat sokerin määrät;
- b) yhteisössä tuotetut sokerin määrät ja kyseisen sokerin tuotanteen hyväksytyt yrityksen tunnistetiedot;
- c) muut sokerin määrät ja niiden alkuperä.

Tuottajien on maksettava ennen asianomaista markkinointivuotta seuraavaa 1 päivää kesäkuuta 500 euroa tonnilta ensimmäisen alakohdan c alakohdassa tarkoitettua sokerimäärää, jonka osalta ne eivät pysty toimittamaan jäsenvaltiota tyydyttävää

todistetta määrien puhdistamisesta, jolleivät kyseessä ole ylivoimaisesta esteestä johtuvat poikkeukselliset syyt.

IV LUKU

LOPPUSÄÄNNÖS

12 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 30 päivään syyskuuta 2015.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä syyskuuta 2009.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

LIITE I

VIITENUMEROT

I osa: Vähiten kehittyneet maat (LDC)

Ryhmän tunnus	Kolmas maa	Viitenumero
MUUT KUIN AKT-VALTIOT – LDC	Bangladesh Kambodža Laos Nepal	09.4221
AKT-VALTIOT – LDC	Benin Kongon demokraattinen tasavalta Etiopia Madagaskar Malawi Mosambik Senegal Sierra Leone Sudan Tansania Togo Sambia	09.4231

II osa: Muut kuin vähiten kehittyneet maat (muut kuin LDC)

Alue	Kolmas maa	Viitenumero	Alueellinen suojakynnys 2009/2010 (tonnia valkoisen sokerin ekvivalenttina ilmaistuna)	Alueellinen suojakynnys 2010/2011 (tonnia valkoisen sokerin ekvivalenttina ilmaistuna)	Alueellinen suojakynnys 2011/2012 2012/2013 2013/2014 2014/2015 (tonnia valkoisen sokerin ekvivalenttina ilmaistuna)
Keski-Afrikka – muut kuin LDC		09.4241	10 186,1	10 186,1	10 186,1
Länsi-Afrikka – muut kuin LDC	Norsunluurannikko	09.4242	10 186,1	10 186,1	10 186,1
SADC – muut kuin LDC	Swazimaa	09.4243	166 081,2	174 631,9	192 954,5
EAC – muut kuin LDC	Kenia	09.4244	12 907,9	13 572,4	14 996,5
ESA – muut kuin LDC	Mauritius Zimbabwe	09.4245	544 711,6	572 755,9	632 850,9
Tyynimeri – muut kuin LDC	Fidži	09.4246	181 570,5	190 918,6	210 950,3
CARIFORUM – muut kuin LDC	Barbados Belize Dominikaaninen tasavalta Guyana Jamaika Trinidad & Tobago	09.4247	454 356,6	477 749,0	527 875,6

LIIITE II

2009/2010 (tonnia valkoisen sokerin ekvivalenttina ilmaistuna)	2010/2011 (tonnia valkoisen sokerin ekvivalenttina ilmaistuna)	2011/2012 2012/2013 2013/2014 2014/2015 (tonnia valkoisen sokerin ekvivalenttina ilmaistuna)
1 380 000	1 450 000	1 600 000

LIITE III

Asetuksen 4 artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu vientitodistuksen malli

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite,maa)	ALKUPERÄISKAPPALE	2. Nro	
	3. Markkinointivuosi		
4. Tuoja (nimi, täydellinen osoite, maa) (vapaaehtoinen)	TODISTUS ETUUSKOHTELUUN OIKEUTETTUA SOKERIA VARTEN VIENTI EU:HUN		
5. Lastauspaikka ja -päivä – kuljetusväline (vapaaehtoinen)	6. Alkuperämaa	7. Määränpäinä oleva maa / maaryhmä tai alue	
	8. Lisätietoja		
9. Tavarankuvaus		10. CN-koodi (8 numeroa)	11. Määrä (kg)
12. TOIMIVALTAISEN VIRANOMAISEN ANTAMA VAHVISTUS			
13. Toimivaltainen viranomainen (nimi, täydellinen osoite, maa)	Paikka:		Aika:
	(allekirjoitus)		(leima)

LIITE IV

I) Määritelmät:

TACPLDC = AKT_LDC-maiden kumuloituneet viikoittaiset haetut määrät (viitenumero 09.4231)

N = AKT muu kuin LDC -maiden viitenumero (09.4241–09.4247)

RSTN = Alueellinen suojakynnys viitenumeralle N

WAN = Viikoittain haetut määrät viitenumeralle N

CWAN = Kumuloituneet viikoittaiset haetut määrät viitenumeron N osalta viimeisin ilmoitus pois luettuna

ACN = Jakokerroin viitenumeralle N

RESQ = ACN:n soveltamisen jälkeen jäljellä oleva jaettava määrä

RESQN = Jäljellä oleva määrä viitenumeralle N

II) 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun jakokertoimen laskenta

II.1: Kunkin N:n osalta:

$$ACN = ((RSTN - CWAN) / WAN * 100) \%$$

Jos ACN on negatiivinen, ACN on 0 %

Jos ACN on vähintään 100 %, ACN on 100 %

II.2: Jos

$(TACPLDC + \sum ((CWAN + ACN * WAN)$ kaikkien niiden alueiden osalta, joilla on RST) on alle 3,5 miljoonaa tonnia

TAI

$\sum ((CWAN + ACN * WAN)$ kaikkien niiden alueiden osalta, joilla on RST) on alle RST

niin:

RESQ = Enintään

3,5 miljoonaa tonnia – $(TACPLDC + \sum ((CWAN + ACN * WAN)$ kaikkien niiden alueiden osalta, joilla on RST))

ja

$RST - \sum ((CWAN + ACN * WAN)$ kaikkien niiden alueiden osalta, joilla on RST)

Jos ACN on alle 100 %:

$$RESQN = RESQ * (((1-ACN) * WAN) / (\sum (((1-ACN) * WAN) \text{ niiden viitenumeroiden osalta, joiden } ACN < 100 \%)))$$

$$\text{"uusi ACN"} = ((\text{"vanha ACN"} * WAN) + RESQN) / WAN$$

LIITE V

A. Asetuksen 4 artiklan 3 kohdan d alakohdan ii alakohdassa tarkoitettut maininnat

- *bulgariaksi:* Прилагане на Регламент (ЕО) № 828/2009, ВОО/СИП. Референтен номер [вписва се референтен номер в съответствие с приложение I]
- *espanjaksi:* Aplicación del Reglamento (CE) n.º 828/2009, TMA/AAE. Número de referencia [el número de referencia se incluirá conforme a lo dispuesto en el anexo I]
- *tšekiksi:* Použití nařízení (ES) č. 828/2009, EBA/EPA. Referenční číslo (vloží se referenční číslo v souladu s přílohou I)
- *tanskaksi:* Anvendelse af forordning (EF) nr. 828/2009 EBA/EPA. Referencenummer [referencenummer skal indsættes i overensstemmelse med bilag I]
- *saksaksi:* Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 828/2009, EBA/EPA. Referenznummer [Referenznummer gemäß Anhang I einfügen]
- *viroksi:* Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 828/2009, EBA/EPA. Viitenumber [lisatakse vastavalt I lisale]
- *kreikaksi:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 828/2009, ΕΒ Α/ΕΡΑ. Αύξων αριθμός (να συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I)
- *englanniksi:* Application of Regulation (EC) No 828/2009, EBA/EPA. Reference number [reference number to be inserted in accordance with Annex I]
- *ranskaksi:* Application du règlement (CE) n.º 828/2009, EBA/APE. Numéro de référence (numéro de référence à insérer conformément à l'annexe I)
- *italiaksi:* Applicazione del regolamento (CE) n. 828/2009, EBA/APE. Numero di riferimento (inserire in base all'allegato I)
- *latviaksi:* Regulas (EK) Nr. 828/2009 piemērošana, EBA/EPA. Atsauces numurs [jäieraksta atsauces numurs saskaņā ar I pielikumu]
- *liettuaksi:* Taikomas reglamentas (EB) Nr. 828/2009, EBA/EPS. Eilės Nr. (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- *unkariksi:* A(z) 828/2009/EK rendelet alkalmazása, EBA/GPM. Hivatkozási szám [hivatkozási szám az I. melléklet szerint]
- *maltaiksi:* Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 828/2009, EBA/EPA. Numru ta' referenza [in-numru ta' referenza għandu jiddaħħal skont l-Anness I]
- *hollanniksi:* Toepassing van Verordening (EG) nr. 828/2009, EBA/EPO. Referentienummer [zie bijlage I]
- *puolaksi:* Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 828/2009, EBA/EPA. Numer referencyjny [numer referencyjny należy wstawić zgodnie z załącznikiem I]
- *portugaliksi:* Aplicação do Regulamento (CE) n.º 828/2009, TMA/APE. Número de referência [número de referência a inserir em conformidade com o anexo I]
- *romaniaksi:* Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 828/2009, EBA/EPA. Număr de referință [a se introduce numărul de referință în conformitate cu anexa I]
- *slovakiksi:* Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 828/2009, EBA/EPA. Referenčné číslo (referenčné číslo sa vloží podľa prílohy I)
- *sloveeniksi:* Uporaba Uredbe (ES) št. 828/2009, EBA/EPA. Zaporedna številka [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I].
- *suomeksi:* Asetuksen (EY) N:o 828/2009 soveltaminen, kaikki paitsi aseet/talouskumppanuussopimus. Viitenumero [viitenumero lisätään liitteen I mukaisesti]
- *ruotsiksi:* Tillämpning av förordning (EG) nr 828/2009, EBA/EPA. Referensnummer [referensnumret ska anges i enlighet med bilaga I]

B. Asetuksen 4 artiklan 3 kohdan e alakohdassa tarkoitettut maininnat:

— bulgariaksi:	Мито „0“ — Регламент (ЕО) № 828/2009
— espanjaksi:	Derecho de aduana «0» — Reglamento (CE) n° 828/2009,
— tšekiksi:	Clo „0“ – nařízení (ES) č. 828/2009
— tanskaksi:	Toldsats »0« — Forordning (EF) nr. 828/2009
— saksaksi:	Zollsatz „0“ — Verordnung (EG) Nr. 828/2009
— viroksi:	Tollimaks „0“ – määrus (EÜ) nr 828/2009
— kreikaksi:	Τελωνειακός δασμός «0» — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 828/2009 της ΕΕ
— englanniksi:	Customs duty '0' — Regulation (EC) No 828/2009
— ranskaksi:	Droit de douane «0» — règlement (CE) n° 828/2009
— italiaksi:	Dazio doganale nullo — Regolamento (CE) n. 828/2009
— latviaksi:	Muitas nodoklis ar “0” likmi – Regula (EK) Nr. 828/2009
— lietuaksi:	Muito mokestis „0“ – Reglamentas (EB) Nr. 828/2009
— unkariksi:	„0” vámtétel – 828/2009/EK rendelet
— maltaksi:	Id-dazju tad-dwana “0” – Ir-Regolament (KE) Nru 828/2009
— hollanniksi:	Douanerecht „0” — Verordening (EG) nr. 828/2009
— puolaksi:	Stawka celna „0” – rozporządzenie (WE) nr 828/2009
— portugaliksi:	Direito aduaneiro nulo — Regulamento (CE) n.º 828/2009
— romaniaksi:	Taxă vamală „0” – Regulamentul (CE) nr. 828/2009
— slovakiksi:	Clo „0“ – nariadenie (ES) č. 828/2009
— sloveeniksi:	Carina „0“ – Uredba (ES) št. 828/2009
— suomeksi:	Tulli ”0” – Asetus (EY) N:o 828/2009
— ruotsiksi:	Tullsats ”0” – Förordning (EG) nr 828/2009

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 829/2009,**annettu 9 päivänä syyskuuta 2009,****Espanjan lipun alla purjehtivien alusten lestikalan kalastuksen kieltämisestä yhteisön vesillä ja kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuulumattomilla vesillä alueilla V b, VI ja VII**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 26 artiklan 4 kohdan,ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön aluksiin sovellettavien eräiden syvänmeren kalakantojen kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuosiksi 2009 ja 2010 28 päivänä marraskuuta 2008 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1359/2008 ⁽³⁾ säädetään kiintiöistä vuosiksi 2009 ja 2010.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten kyseisessä liitteessä tarkoitettujen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2009 kiintiön.

- (3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus, sen hallussa pitäminen aluksella, sen jälleenlaivaaminen ja purkaminen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla**Kiintiön täyttäminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion vuotta 2009 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneet kyseisessä liitteessä tarkoitettujen kannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

2 artikla**Kiellet**

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisissä jäsenvaltiossa rekisteröidyiltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitettujen kannan kalastus mainitussa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Näiltä aluksilta kielletään tällaisen pyydetyn kannan aluksella pitäminen, jälleenlaivaaminen ja purkaminen mainitun päivän jälkeen.

3 artikla**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä syyskuuta 2009.

Komission puolesta

Fokion FOTIADIS

Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 352, 31.12.2008, s. 1.

LIITE

Nro	4/DSS
Jäsenvaltio	Espanja
Kanta	RNG/5B67-
Laji	Lestikala (<i>Coryphaenoides rupestris</i>)
Alue	Yhteisön vedet ja kolmansien maiden suvereneiteettiin tai lainkäyttövaltaan kuulumattomat vedet alueilla V b, VI ja VII
Päivämäärä	28.7.2009

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 830/2009,**annettu 9 päivänä syyskuuta 2009,****Yhdistyneen kuningaskunnan lipun alla purjehtivien alusten tylppäpyrstömolvan kalastuksen kieltämisestä yhteisön vesillä ja kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuulumattomilla vesillä alueilla II, IV ja V**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 26 artiklan 4 kohdan,ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön aluksiin sovellettavien eräiden syvänmeren kalakantojen kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuosiksi 2009 ja 2010 28 päivänä marraskuuta 2008 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1359/2008 ⁽³⁾ säädetään kiintiöistä vuosiksi 2009 ja 2010.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten kyseisessä liitteessä tarkoitettujen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2009 kiintiön.

- (3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus, sen pitäminen aluksella, sen jälleenlaivaaminen ja purkaminen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla**Kiintiön täyttäminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion vuotta 2009 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen kyseisessä liitteessä tarkoitettujen kannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

2 artikla**Kiellot**

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitettujen kannan kalastus mainitussa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Näiltä aluksilta kielletään tällaisen pyydetyn kannan aluksella pitäminen, jälleenlaivaaminen ja purkaminen mainitun päivän jälkeen.

3 artikla**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä syyskuuta 2009.

Komission puolesta

Fokion FOTIADIS

Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 352, 31.12.2008, s. 1.

LIITE

Nro	2/DSS
Jäsenvaltio	Yhdistynyt kuningaskunta
Kanta	BLI/245-
Laji	Tylppäpyrstömolva (<i>Molva dypterygia</i>)
Alue	EY:n vedet ja kolmansien maiden suvereneettiin tai lainkäyttövaltaan kuulumattomat vedet alueilla II, IV ja V
Päivämäärä	8.8.2009

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 831/2009,
annettu 10 päivänä syyskuuta 2009,
maissin tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 676/2009 tarkoitetun
tarjouskilpailun yhteydessä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 144 artiklan 1 kohdan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 676/2009 ⁽²⁾ on avattu tarjouskilpailu, joka koskee enimmäisalennusta kolmansista maista Espanjaan tuotavan maissin tuontitullista.
- (2) Tuontitariffikiintiöiden soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä Espanjan kohdalla maissin ja durum osalta ja Portugalin kohdalla maissin osalta 18 päivänä joulukuuta 2008 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1296/2008 ⁽³⁾ 8 artiklan mukaisesti komissio voi päättää tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta asetuksen (EY) N:o 1234/2007 195 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen. Tässä vah-

vistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 1296/2008 7 ja 8 artiklassa säädetyt perusteet.

- (3) Tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä, jonka tarjous on tuontitullin enimmäisalennuksen suuruinen tai sitä alhaisempi.
- (4) Maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 676/2009 tarkoitetussa tarjouskilpailussa 28 päivän elokuuta 2009 ja 10 päivänä syyskuuta 2009 välisenä aikana jätettyjen tarjousten osalta maissin tuontitullin enimmäisalennukseksi vahvistetaan 32,00 euroa tonnilta 14 166 tonnin kokonaismäärään asti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä syyskuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä syyskuuta 2009.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 196, 28.7.2009, s. 6.

⁽³⁾ EYVL L 340, 19.12.2008, s. 57.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 832/2009,
annettu 10 päivänä syyskuuta 2009,
maissin tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 677/2009 tarkoitettun
tarjouskilpailun yhteydessä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 144 artiklan 1 kohdan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 677/2009 ⁽²⁾ on avattu tarjouskilpailu, joka koskee enimmäisalennusta kolmansista maista Portugaliin tuotavan maissin tuontitullista.
- (2) Tuontitariffikiintiöiden soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä Espanjan kohdalla maissin ja durran osalta ja Portugalin kohdalla maissin osalta 18 päivänä joulukuuta 2008 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1296/2008 ⁽³⁾ 8 artiklan mukaisesti komissio voi päättää tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta asetuksen (EY) N:o 1234/2007 195 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen. Tässä vah-

vistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 1296/2008 7 ja 8 artiklassa säädettyt perusteet.

- (3) Tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä, jonka tarjous on tuontitullin enimmäisalennuksen suuruinen tai sitä alhaisempi.
- (4) Maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määrääjässä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 677/2009 tarkoitettussa tarjouskilpailussa 28 päivän elokuuta 2009 ja 10 päivänä syyskuuta 2009 välisenä aikana jätettyjen tarjousten osalta maissin tuontitullin enimmäisalennukseksi vahvistetaan 25,95 euroa tonnilta 6 396 tonnin kokonaismäärään asti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä syyskuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä syyskuuta 2009.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 196, 28.7.2009, s. 7.

⁽³⁾ EUVL L 340, 19.12.2008, s. 57.

II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

PÄÄTÖKSET

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 10 päivänä syyskuuta 2009,

yksityiskohtaista tutkimusta varten toimitetun asiakirja-aineiston vaatimustenmukaisuuden periaatteellisesta hyväksymisestä biksafeenin mahdolliseksi sisällyttämiseksi neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I

(tiedoksiannettu numerolla K(2009) 6771)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/700/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 91/414/ETY säädetään kasvinsuojeluaineisiin lisättäviksi sallittuja tehoaineita koskevan yhteisön luettelon laatimisesta.
- (2) Bayer CropScience toimitti 8 päivänä lokakuuta 2008 Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisille biksafeeni-tehoainetta koskevan asiakirja-aineiston ja hakemuksen kyseisen tehoaineen sisällyttämiseksi direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I.
- (3) Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset ilmoittivat komissiolle, että kyseistä tehoainetta koskeva asiakirja-aineisto näyttää alustavan tutkimuksen perusteella täyttävän direktiivin 91/414/ETY liitteessä II säädetty tietovaatimukset. Asiakirja-aineisto näyttää täyttävän myös direktiivin 91/414/ETY liitteessä III säädetty tietovaatimukset yhden kyseistä tehoainetta sisältävän kasvinsuojeluaineen osalta. Tämän jälkeen kyseinen hakija on toimittanut asiakirja-aineiston direktiivin 91/414/ETY 6 artiklan 2

kohdan säännösten mukaisesti komissiolle ja muille jäsenvaltioille sekä elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevälle pysyvälle komitealle.

- (4) Tällä päätöksellä on tarkoitus vahvistaa muodollisesti yhteisön tasolla, että asiakirja-aineisto täyttää periaatteessa direktiivin 91/414/ETY liitteessä II säädetty tietovaatimukset ja vähintään yhden kyseistä tehoainetta sisältävän kasvinsuojeluaineen osalta mainitun direktiivin liitteessä III säädetty vaatimukset.

- (5) Tällä päätöksellä ei rajoiteta komission oikeutta pyytää hakijalta lisätietoja asiakirja-aineiston joidenkin kohtien selvittämiseksi.

- (6) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tämän päätöksen liitteessä mainittua tehoainetta koskeva asiakirja-aineisto, joka toimitettiin komissiolle ja jäsenvaltioille kyseisen tehoaineen sisällyttämiseksi direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I, täyttää periaatteessa kyseisen direktiivin liitteessä II säädetty tietovaatimukset sanotun kuitenkaan rajoittamatta kyseisen direktiivin 6 artiklan 4 kohdan soveltamista.

⁽¹⁾ EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1.

Asiakirja-aineisto täyttää myös kyseisen direktiivin liitteessä III säädetyt tietovaatimukset yhden kyseistä tehoainetta sisältävän kasvinsuojeluaineen osalta, kun otetaan huomioon ehdotetut käyttötarkoitukset.

2 artikla

Esittelevän jäsenvaltion on tutkittava 1 artiklassa tarkoitettu asiakirja-aineisto yksityiskohtaisesti ja ilmoitettava komissiolle mahdollisimman pian ja joka tapauksessa vuoden kuluessa tämän päätöksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* kyseisen tutkimuksen päätelmät, suositus 1 artiklassa tarkoitettun tehoaineen lisäämisestä tai lisäämättä jättämisestä di-

rektiivin 91/414/ETY liitteeseen I ja mahdolliset tätä koskevat edellytykset.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 10 päivänä syyskuuta 2009.

Komission puolesta
Androulla VASSILIOU
Komission jäsen

LIITE

TEHOAINE, JOTA TÄMÄ PÄÄTÖS KOSKEE

Yleisnimi, CIPAC-tunnistenumero	Hakija	Hakemuksen jättöpäivä	Esittelevä jäsenvaltio
Biksafeeni CIPAC-nro: ei vielä annettu	Bayer CropScience	8. lokakuuta 2008	Yhdistynyt kuningaskunta

TILAUSHINNAT 2009 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 000 euroa/vuosi (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/kk (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	700 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	70 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	40 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	500 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	360 euroa/vuosi (= 30 euroa/kk)
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

(*) irtonumeroiden hinnat: – enintään 32 sivua: 6 euroa
– 33–64 sivua: 12 euroa
– yli 64 sivua: hinta määritellään tapauskohtaisesti

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa "Huomautus lukijalle".

Myynti ja tilaukset

Julkaisutoimiston toimittamat maksulliset julkaisut ovat saatavilla jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI